





### Návod na likvidáciu tlmivčov

SK

**Tlmivče nikdy neotvárajte ani nevstavujte nadmernému teplu!** Zásobníková rúra môže prasknúť a olej môže vystréknúť. Plynové tlakové tlmivče sú pod tlakom až 30 barov!  
**Tlmivče nikdy nedbanlivó nevyhadzujte a ani ich nedávajte do bežného odpadu!** Tlmivče obsahujú minerálny olej, ktorý spôsobuje ťažké škody na životnom prostredí ak sa dostanú do pôdy, spodnej vody alebo otvorených riek či jazier.  
**Likvidácia v odbornej dielni.** Ak sa tlmivče neodovzdajú certifikovanému likvidačnému podniku, tak sa musia vykonať nasledovné práce pri dodržaní predpisov týkajúcich sa prevencie úrazov a ochrany životného prostredia:

### Utasítás a lengéscsillapítók hulladékként való elhelyezéséhez

HU

A lengéscsillapítókát ne nyissuk ki és ne hevítjük fel! A tartálycső megrepedhet, és olaj spriccelhet ki. A gáznyomásos lengéscsillapítók 30 barig terjedő nyomás alatt állnak!  
**A lengéscsillapítókát ne dobjuk el figyelmen kívül és ne is tegyük a maradék szemébe!** A lengéscsillapítókban ásványolaj van, amely súlyos környezeti károkat okoz a talajban, a talajvízben és nyílt vízekben.  
**Hulladékként való felszámolás szakműhelyben.** Ha a lengéscsillapítókát nem adják le tanúsítvánnyal minősített hulladék-felszámoló vállalattal, úgy a balesetelhárító és környezetvédelmi előírások betartásával az alábbi munkákat kell elvégezni:

### Navodilo za odstranjevanje amortizerjev

SL

**Amortizerjev ne smete niti odpirati niti segrevati!** Ohišje lahko počí in olje lahko izteče. Plinski amortizerji so pod tlakom do 30 bar!  
**Amortizerjev ne smete malomarno zavreči in ne smete jih zavreči skupaj z gospodinjškimi odpadki!** V amortizerjih je mineralno olje, ki je okolju zelo škodljivo in onesnaži zemljo, podtalnico in odprta vodovja.  
**Odstranjevanje v servisni delavnici.** Če amortizerjev ne oddate podjetju z ustreznim certifikatom morate opraviti na slednja dela in hkrati upoštevati predpise za preprečevanje nesreč in okoljske predpise:

### Upute za bacanje amortizera u otpad

SR

**Nemojte da otvarate i zagrijavate amortizer!** Cev tanka može da eksplodira i ulje može da prsne van. Amortizerji sa komprimiranim gasom nalaze se pod pritiskom od do 30 bara!  
**Nemojte da bacate amortizere bez kontrole i nemojte da ih bacate u obični otpad!** Amortizeriji sadrže mineralna ulja koja mogu da prouzroče teška zagađenja zemlje, podzemnih voda i otvorenih vodenih površina.  
**Bacanje u otpad u stručnim radionicama.** Ukoliko amortizere ne odnesete na ovlašćeno mesto za reciklažu, tada treba sprovesti sledeći postupak uz poštovanje propisa o izbegavanju nesreća i zaštiti okoline:

### Upute za zbrinjavanje amortizera

HR

**Ne otvarajte i ne zagrijavajte amortizer!** Cijev spremnika može eksplodirati i ulje može prsnuti van. Amortizeri sa komprimiranim plinom nalaze se pod tlakom od do 30 bar!  
**Ne bacajte amortizere bez nadzora i ne bacajte ih u kućanski otpad!** Amortizerji sadrže mineralna ulja koja mogu uzrokovati teška zagađenja zemlje, podzemnih voda i otvorenih vodenih površina.  
**Zbrinjavanje u stručnim radionicama.** Ako amortizere ne odnesete na ovlašćeno sabirno mjesto za reciklažu, tada treba provesti sljedeći postupak uz uvažavanje propisa o izbjegavanju nesreća i zaštiti okoliša:

### Manual de instrucții pentru reciclarea amortizoarelor

RO

**Nu deschideți niciodată amortizorii, și nici nu-i încălziți!** Tubul colector se poate sparge prin explozie iar uleiul poate fi aruncat în afară. Amortizorii cu presiune de gaz se află sub presiuni de până la 30 bar!  
**Nu aruncați la întâmplare amortizorii și nu-i aruncați în recipientele de gunoi menajer!** Amortizorii conțin ulei mineral, care cauzează daune majore mediului inconjurător dacă pătrunde în sol, precum și apelor subterane sau râurilor și lacurilor.  
**Reciclarea în cadrul atelierelor profesionale.** Dacă nu înmânați amortizorii utilizați unei agenții autorizate de reciclare, atunci trebuie să efectuați următorii pași, respectând reglementările locale privind evitarea accidentelor și protecția mediului înconjurător:

### Инструкции за изхвърляне на ударен абсорбатор

BG

**Никога не отваряйте ударния абсорбатор и не ги нагрявайте!** Тръбата на контейнера може да избухне и да изтече масло. Ударните абсорбатори с газ под налягане имат интервал на налягане от до 30 бар!  
**Никога не изхвърляйте ударните абсорбери без да положите съответната грижа за това, и не ги изхвърляйте на обществено определени места за изхвърляне на отпадъци!** Ударните абсорбатори съдържат минерално масло, което силно замърсява околната среда, ако проникне в почвата, подпочвените води, реки и езера.  
**Изхвърляне на специално предназначени места.** Ако нямата уговорка за предаване на използваните ударни абсорбатори на сертифицирана организация за събиране на отпадъци, трябва да следвате долупосочените стъпки, като съблюдавате, че действията Ви са в съгласие с разпоредбите за опазване на околната среда:

### Udhëzime për eliminimin e amortizatorëve

ALB

**Mos i hapni dhe mos i nxehni amortizatorët!** Tubi mbajtës mund të plasë dhe vajit mund të shpërthejë. Amortizatorët me gaz nën presion qëndrojnë nën presion deri në 30 bar!  
**Mos i hidhni amortizatorët pa kujdes dhe gjithashtu mos i hidhni në koshat e plehrave të zakonshme!** Amortizatorët përmbajnë vaj mineral, i cili shkaktim dëme të rënda në shtresat e tokës, në ujërat nëntokësorë dhe në lumenj e liqene.  
**Eliminimi nga repartet profesionale.** Nëse eliminimi i amortizatorëve nuk është aktualisht një sipërmarrjeje të certifikuar për eliminimin e mbeturinave, atëherë duhen zbatuar hapet e mëposhtëm duke marrë parasysh rregullat e mbrojtjes së mjedisit dhe ato të parandalimit të aksidenteve:

### Οδηγία απόρριψης για αμορτισιέρ

EL

**Μην ανοίξετε και μη θερμαίνετε τα αμορτισιέρ!** Ο σωλήνας περιβλήματος μπορεί να εκραγεί και μπορεί να εκτοξεύει λάδι προς τα έξω. Τα αμορτισιέρ πίεσης αερίου βρίσκονται υπό πίεση έως 30 bar!  
**Μην απορρίψετε απρόσεκτα και μην πετάτε τα αμορτισιέρ στα οικιακά απορριμμάτα!** Τα αμορτισιέρ περιέχουν ορυκτέλαιο το οποίο μπορεί να έχει οξυβαρές, επιπτώσεις στο έδαφος, στα υπόγεια ύδατα και στα ανοιχτά ύδατα.  
**Απόρριψη στο εξειδικευμένο συνεργείο.** Αν τα αμορτισιέρ δεν παραδίδονται σε πιστοποιημένη εταιρεία απόρριψης αποβλήτων, πρέπει να εκτελούνται οι ακόλουθες εργασίες λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων και προστασίας του περιβάλλοντος.

### Amortisör için bertaraf kılavuzu

TR

**Amortisörü açmayın, kesinlikle ısıtmayın!** Boru biçimli kap patlayabilir ve dışarıya yağ püskürebilir. Gaz basınçlı amortisörler 30 bara kadar basınç altındadır!  
**Amortisörleri dikkatsizce atmayın ya da çöpe karıştırmayın!** Amortisörler; toprak, yeraltı suları ve açık su havzalarına zarar verebilecek madeni yağ içerir.  
**Yetkili serviste bertaraf.** Amortisörler sertifikalı bir bertaraf kurumuna teslim edilmez ise kaza önleme ve çevre koruma talimatlarına uygun biçimde aşağıdaki adımların atılması gerekir:

### Руководство по устрaнению амортизаторов

RU

**Амортизаторы не открывaть и не нагревaть!** Предохранительная труба может разорваться и масло выплеснуться. Газ в газонаполненных амортизаторах находится под давлением до 30 бар!  
**Амортизаторы не бросaть в неположeнном месте и не выбрасывать в общии мусорный контейнер!** Амортизаторы содержат минеральное масло, которое наносит тяжелый вред окружающей среде, грунтовым водам и открытым водоемам.  
**Устрaнение амортизаторов в автомастерских.** Если амортизаторы не передаются на специализированное предприятие по устрaнению вредных отходов, имеющее соответствующий сертификат, то, приняв во внимание правила техники безопасности и защиты окружающей среды, выполнить следующее:

### 减震器回收处理说明

ZH

**不要打开减震器，不能使其受熱!** 儲油缸筒可能爆炸，并且导致液壓油喷射出来。充气式减震器中的气体压力达 30 巴!  
**不要随意扔掉减震器，也不要将它扔入垃圾中!** 减震器中包含矿物油，它会严重污染土壤，地下水和露天河流。  
**专业维修厂回收。** 如果未將减震器交给授权的回收企业，那么请按照事故防止与环境保护规定进行以下处理工作：

### ショックアブソーバーの廃棄処理方法

JA

**ショックアブソーバーを解体したり、熱したりしないでください。** インナーチューブが破壊し、オイルが飛散する可能性があります。ガス式ショックアブソーバーの压力は30Barに達します。  
**ショックアブソーバーを不注意に廃棄したり、普通ごみに入れないでください。** ショックアブソーバーにはミネラル油が使用されており、この油は地質、地下水、海や川などに悪影響をもちます。  
**専門修理工場内での廃棄処理。** 認定を受けた廃棄専門業者を通してショックアブソーバーを廃棄しない場合は、事故防止規定と環境保護規定に従って以下の手順で廃棄してください。

### 충격흡수장치의 폐기처분 설명서

KO

**케이스가 터지거나 기름이 흘러나올 수 있으므로,** 충격흡수장치를 열거나 가열하지 마십시오. 가스 압력 충격흡수장치는 30바까지의 압력을 포함할 수 있습니다.  
**부주의하게 아무데나 버리거나 특히 가정용 폐기를 수거함에 버리지 마십시오.** 이 장치에는 심각한 토양오염과 지하수 및 강과 바다 등의 수질오염을 야기시키는 기름이 포함되어 있습니다.  
**전문 워크숍에서의 폐기물처리.** 충격흡수장치를 정식 인증을 지난 폐기물처리장에 버리지 않을 경우 다음과 같은 사고방지 및 환경보호를 위한 지시사항에 유의하여 처리해야 합니다.

